



YANXIA CHEN  
UNIVERSIDAD DE ALICANTE

## INFERIR EL DISCURSO HUMORÍSTICO: UNA REVISIÓN DEL MODELO HUMORÍSTICO DE CÍRCULOS DE INTERSECCIÓN

**Resumen:** En este artículo se analiza el *modelo de círculos de intersección* propuesto por Yus (2013a, 2013b, 2016, 2020, 2022, 2023a) para el estudio de la interpretación y clasificación del discurso humorístico. Los objetivos principales incluyen la revisión exhaustiva de este modelo, de su fundamentación teórica y de sus aplicaciones al análisis de corpus humorísticos. Con posterioridad, se propone una simplificación del modelo que contribuye a profundizar en cómo se llevan a cabo las inferencias sobre el discurso humorístico, así como las de corte sociocultural, además de exponer las razones que subyacen a las modificaciones realizadas al modelo. Las conclusiones finales revelarán la adecuación de este nuevo modelo de dos círculos de intersección, aunado por la necesidad de tener en cuenta los denominados *discursos preparatorios* presentes en la interpretación del humor. Asimismo, se propone que son necesarias algunas modificaciones de los términos.

**Palabras clave:** teoría de la relevancia; discurso humorístico; discurso preparatorio; pragmática; Francisco Yus

**Abstract:** This article analyzes the *Intersecting Circles Model* proposed by Yus (2013a, 2013b, 2016, 2020, 2022, 2023a) for the study of the interpretation and classification of humorous discourses. The main objectives include the exhaustive review of this model, its theoretical foundation and its applications to the analysis of humorous corpora. Subsequently, a simplification of the model is proposed that contributes to delving into how inferences about humorous discourses are carried out, as well as those of a sociocultural nature, in addition to exposing the reasons underlying the modifications made to the model. The final conclusions will reveal the adequacy of this new *Two Intersecting Circles Model*, combined with the need to take into account the so-called preparatory discourses present in the interpretation of humor. It is also proposed that some modifications to the terms are necessary.

**Keywords:** relevance theory; humorous discourse; preparatory discourse; pragmatics, Francisco Yus

Fecha de recepción: 22 de febrero de 2024

Fecha de aceptación: 27 de abril de 2024

## Introducción

En el análisis del humor verbal, la exploración de los mecanismos subyacentes que tienen el potencial de generar un efecto humorístico ha sido un objeto principal de estudio. Desde una perspectiva cognitiva, Suls (1972) formula la *teoría de incongruencia-resolución* (IR), que busca proporcionar una explicación para la esencia de los fenómenos humorísticos. Sin embargo, la IR es insuficiente, ya que no profundiza en explicar los procesos inferenciales concre-

tos que se llevan a cabo durante la interpretación del discurso humorístico. Yus (*La teoría de la relevancia* 506) señala que la IR es compatible con la *teoría de la relevancia* (TR). Con posterioridad, este autor (2013a, 2013b, 2016, 2020, 2022, 2023a) desarrolla un modelo explicativo denominado el *modelo de círculos de intersección* (*Intersecting Circles Model* en su denominación original), el cual no solo contribuye a la conceptualización de las inferencias por parte del oyente, sino también a una serie de predicciones que puede hacer el creador del discurso humorístico respecto a estas tareas interpretativas que la audiencia necesariamente realizará para interpretar dicho discurso. Este modelo se divide en tres categorías fundamentales, denominados genéricamente *círculos*: (a) la construcción mental de un marco mental significativo para la comprensión del discurso humorístico (*marco para dar sentido* o *make-sense frame*); (b) la contextualización asociada a los supuestos culturales (*marco cultural* o *cultural frame*); y (c) la interpretación concreta del propio texto del discurso humorístico (*interpretación del enunciado* o *utterance interpretation*).

La insuficiencia de dicho modelo, como se propone más adelante en este estudio, se encuentra en uno de los círculos mencionados, el denominado *marco para dar sentido* que, en realidad (y como se propone en el presente estudio), también tiene que activarse necesariamente durante la comprensión de cualquier discurso humorístico, es decir, en el presente estudio se propone que TODOS los discursos humorísticos (y no solo una parte de ellos, como se propone en el modelo de Yus), requieren la activación de este marco para dar sentido, a menudo de una manera inconsciente, y que es, de una forma u otra, alterado según las estrategias del creador del discurso para generar los efectos humorísticos.

Los objetivos principales de este estudio son los siguientes: (a) realizar una revisión exhaustiva de la fundamentación teórica del *modelo de círculos* propuesto por Yus, que se sustenta en la TR de Sperber y Wilson (1995), el concepto de la modularidad de la mente de Fodor (1983) y el ajuste mutuo en paralelo; (b) analizar la exhaustividad del modelo mediante un proceso de verificación de su aplicabilidad; (c) proponer un modelo simplificado que ayude a profundizar la comprensión de las inferencias realizadas para entender el discurso humorístico, tanto las inferencias sobre el propio discurso como aquellas de corte más sociocultural; y (d) verificar la efectividad y aplicabilidad del nuevo modelo mediante el análisis de algunos ejemplos recopilados y sus análisis correspondientes.

### **La teoría de la relevancia y la inferencia**

La teoría de la relevancia (TR) se asienta en una perspectiva pragmática de corte cognitivo, que enfatiza la relación entre el lenguaje y la actividad inferencial del destinatario. De acuerdo con esta teoría, la comunicación se concibe como un proceso de búsqueda de la relevancia, que es inherente al ser humano, y el éxito comunicativo se logra a través de un modelo denominado *ostensivo-inferencial donde las intenciones juegan un papel central*. El presente trabajo asume la idoneidad del principio relevancia y el proceso interpretativo de la comunicación humana propuesto por la TR, que se establecerá como una base esencial para explicar cómo obtenemos y procesamos la información de un discurso humorístico.

La relevancia se define como un equilibrio entre dos condiciones: por un lado el interés o, en terminología de

la TR, los *efectos cognitivos* obtenidos y, por otro lado, el *esfuerzo mental* que exige procesar un determinado input. En concreto, si no intervienen otros factores, el grado de relevancia de un input aumenta en función de los efectos cognitivos positivos conseguidos al procesarlo en un contexto determinado<sup>1</sup> y disminuye a medida que aumenta el esfuerzo de procesamiento realizado por el receptor si no es compensado por los efectos cognitivos adicionales (o diferentes) (Sperber y Wilson *Relevance*, 241). El ejemplo (1) ilustra cómo las condiciones propuestas afectan al grado de relevancia:

- (1) ¿Quieres un pedacito de pastel?  
 a. No, gracias!  
 b. Soy diabético.

La respuesta directa (1a) no conlleva un excesivo esfuerzo de procesamiento, ya que la intención del hablante es clara. No obstante, para interpretar la respuesta (1b), el receptor debe acceder a ciertos supuestos enciclopédicos y realizar inferencias a partir de dos premisas para comprender la intención del hablante: (1) los diabéticos no pueden consumir productos azucarados; y (2) los pasteles suelen contener grandes cantidades de azúcar, para con posterioridad obtener la interpretación correcta (rechazo del pastel) en forma de implicatura. En este caso, si nos fijamos en los efectos cognitivos positivos conseguidos, en realidad (1b) es más relevante que (1a), ya que al oyente no solo se le comunica el rechazo de la invitación, sino también la razón detrás del rechazo, lo que resulta más relevante a pesar del esfuerzo añadido.

---

<sup>1</sup> En pragmática, el contexto no se limita al entorno físico o situacional, sino que abarca también al discurso que rodea al enunciado emitido, las personas involucradas y sus supuestos mentales, las relaciones interpersonales y socioculturales, etc.

## Explicaturas e implicaturas

La TR enfatiza el papel crucial de la actividad interpretativa que llena el «vacío informativo» existente entre lo que se dice ('lo que se *codifica*) y lo que se pretende comunicar. Dentro del marco de la *modularidad de la mente* propuesta por Fodor (1983), la interpretación de un *input* lingüístico se encuentra asociada a dos módulos mentales distintos: (a) el módulo del lenguaje, que se encarga de la descodificación del enunciado, es decir, en la identificación de la representación semántica o forma lógica del mismo (cit. en Sperber y Wilson, *Relevance* 177); y (b) el módulo pragmático, también conocido como «módulo inferencial», se ocupa de obtener una proposición contextualizada relevante a través de un proceso de enriquecimiento denominado «ajuste mutuo en paralelo» (*mutual parallel adjustment*) de tres actividades inferenciales: la obtención del contenido explícito (llamado *explicatura*), la derivación del contenido implícito o implicado (*implicatura*), y el acceso al contexto necesario para obtener dicho contenido explícito y/o implicado. La TR propone que dicho ajuste mutuo en paralelo abarca tres tareas inferenciales básicas: la desambiguación, la saturación y el enriquecimiento libre:

*Desambiguación (disambiguation)*: Es el proceso de eliminar la ambigüedad subyacente de una expresión o palabra que puede tener varios significados o interpretaciones posibles, con el fin de elegir el sentido más apropiado (relevante) en un determinado contexto.

*Saturación (saturation)*: Desde el punto de vista pragmático, este proceso consiste en recuperar, de forma inferencial, los significados que no han sido codificados lingüísticamente y que son obligatorios. En otras palabras, sin la información

contextual no se puede obtener el significado completo que pretende el hablante al producir un enunciado. Un ejemplo sería (2a), interpretado en contexto como (2b).

- (2) a. Ella es demasiado alta. La otra es la mejor.  
 b. María es demasiado alta [para participar en el ballet esta noche].  
 [Por lo tanto], Susana es la mejor [para ese ballet].

En este ejemplo, la saturación es una fase obligatoria, ya que el oyente necesita inferir una información adicional que no ha sido codificada para entender correctamente al hablante. Según Hall (2017), la saturación contiene cuatro tareas distintas, que ya se han puesto de manifiesto en el ejemplo (2):

(a) *Asignación de referente*, que busca identificar un referente específico dentro de un contexto determinado, sobre todo para los denominados deícticos, como ocurre con «ella» y «la otra» en (2b).

(b) *Completar enunciados que son sintácticamente correctos, pero semánticamente sub-proposicionales*. Por ejemplo, en el enunciado «Hará más calor en el sur de España», para obtener la explicatura es aún necesario añadir inferencialmente «[que dónde?]», cuya interpretación final podría ser, por ejemplo, «Hará más calor en el sur de España [que en el norte]».

(c) *Establecer relaciones temporales o causales entre eventos y estados*, como ocurre con la relación de causalidad que se infiere entre los dos enunciados que componen el ya citado ejemplo (2a): [Por lo tanto].

(d) *Precisar el tiempo y la duración de las acciones que los verbos reflejan*. Por ejemplo, «Ya he comido [esta mañana]», donde el uso del pretérito perfecto puede indicar que la acción ha tenido lugar hoy, pero la inferencia de «esta mañana»

en contexto especifica mucho más el tiempo y ayuda a obtener el significado buscado con ese enunciado.

*Enriquecimiento libre (free enrichment)*: Se realiza como una condición previa para convertir la forma lógica en una forma totalmente proposicional y relevante (cit. en Padilla Cruz 131). A diferencia de la saturación, este proceso se centra en desarrollar los significados codificados lingüísticamente que no son obligatorios. Este proceso incluye dos tareas inferenciales fundamentales:

(a) *Recuperar constituyentes inarticulados lingüísticamente que suelen inferirse para obtener una proposición relevante pero sin ser esenciales*, como la ubicación y/o el tiempo de un evento o el instrumento con el que se realiza una acción. Por ejemplo, María le prestó un bolígrafo a Peter y él escribió su nombre [con el bolígrafo de María];

(b) *Ajuste léxico o conceptual (lexical or conceptual adjustment)*, se trata de que el significado de un ítem léxico se modifica inferencialmente en función del contexto para generar otro concepto más relevante denominado *ad hoc en un contexto determinado*, y que solo se asemeja al concepto codificado (cit. en Campos Millán 134).

Existen dos variedades de ajuste conceptual:

(a) *Relajación (broadening o loosening)*, cuando el concepto codificado es demasiado específico y su interpretación se vuelve más «relajada» y menos «estricta» como en el ejemplo (3a), donde «vacío» no ha de ser interpretado literalmente (en realidad, sí hay gente dentro, aunque poca, y hay mobiliario), sino como «casi nadie».

- (3) a. Vámonos de este bar. Está vacío.  
 b. Explicatura: Vámonos de este bar. [Porque] en este bar [no hay casi nadie].  
 (b) *Especificación (narrowing)*, cuando el concepto codificado es demasiado amplio y su interpre-

tación se vuelve más «específica» y concreta. Por ejemplo, en (4a) el hablante no se refiere a que no hay absolutamente nada en la televisión; más bien, esperará una interpretación más específica del vocablo «nada», como lo indicado entre corchetes en (4b).

- (4) a. No ponen nada en la tele.  
 b. Explicatura: No ponen nada [interesante, que valga la pena ver] en la tele.

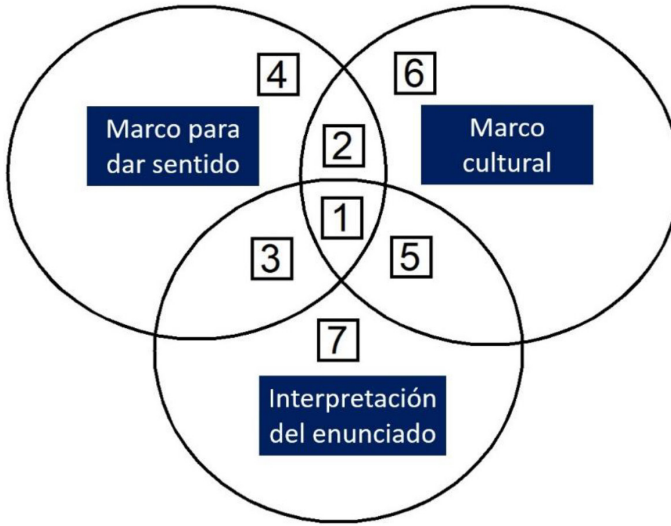
### **El modelo humorístico de círculos de intersección (*Intersecting Circles Model*)**

Yus (2013a, 2013b, 2016, 2020, 2022, 2023a) propone un modelo humorístico de círculos de intersección basado en la TR y con los siguientes principios teóricos sustentados por esa teoría que resultan esenciales para entender la comunicación humorística:

- a. Existe siempre un vacío informativo entre el contenido codificado (ya sea escrito u hablado) de un discurso humorístico y la interpretación que se busca con ese discurso.
- b. El proceso inferencial sigue ciertas pautas específicas, buscando en general las interpretaciones más relevantes y la contextualización adecuada.
- c. La interpretación se lleva a cabo mediante una serie de inferencias sistemáticas e ineludibles que buscan combinar el contenido del discurso con la información proveniente del contexto.
- d. El creador de un discurso humorístico puede prever cómo interpretará el oyente dicho discurso.

Este modelo, como ya se ha mencionado, abarca tres áreas principales denominadas *círculos*: el marco para dar sentido, el marco cultural y la interpretación del enunciado,

y estas tres partes hacen intersección, generando siete posibles estrategias que subyacen en los discursos humorísticos con sus correspondientes exigencias inferenciales, como se muestra en la Figura 1.



**Figura 1.** Modelo de círculos de intersección (Yus, 2013a, 2023a).

El ejemplo (5) sería un chiste cuya efectividad se basa en jugar con la construcción del marco para dar sentido según la propuesta de Yus:

- (5) [Un señor pide permiso de trabajo].  
 Jefe, ¿me puedo ir temprano? Voy a ser padre.  
 Al día siguiente:  
 Jefe: «Qué fue... ¿niño o niña?»  
 Señor: «No lo sé, jefe. Se lo diré en 9 meses».

Para comprender el humor de este chiste, el destinatario debe construir primero una situación mental prototípica (es decir, un marco para dar sentido) con una serie de pre-

misas extraídas de la información proporcionada en (5), y construir la explicatura en (6), que favorece obtención de la implicatura en (7). Por lo tanto, es lógico que el jefe le pregunte sobre el sexo del bebé al día siguiente. Sin embargo, la respuesta del señor, cuya explicatura sería (8), lleva al oyente a obtener una implicatura radicalmente diferente, como la aportada en (9).

- (6) Jefe, me puedo ir temprano [hoy]?, [porque] voy a ser padre [en breve].
- (7) La esposa de ese señor está a punto de dar a luz.
- (8) No sé [si es niño o niña], jefe, le digo [el sexo de bebé] [a usted] en 9 meses [a partir de hoy].
- (9) El señor no ha tenido un bebé, sino que ha pasado el día realizando el acto sexual para dejar embarazada a su esposa.

*Marco cultural (cultural frame):* En general, este círculo se refiere a las representaciones colectivas acerca de los rasgos socioculturales como los estereotipos relacionados con la nacionalidad, profesión o roles de género, y ocupa el segundo círculo del modelo (Yus, 2016, 2020, 2023a), un ejemplo del cual sería (10), que se basa solo en el marco cultural y alude al extendido estereotipo de las difíciles relaciones entre suegras y yernos o nueras.

- (10) Marcelo estaba trabajando, cuando su jefe va y le pregunta:  
«¿Oiga, no piensa ir al velatorio de su suegra?»  
Y él le contesta:  
«No jefe, primero el trabajo, y después la diversión».

*Interpretación del enunciado (utterance interpretation):* Se refiere a la comprensión concreta del discurso humorístico mediante los procesos inferenciales de enriquecimiento

pragmático, mediante inferencias que permiten al oyente acceder a la interpretación correcta.

La intersección de estos tres *círculos* genera siete casos para la interpretación del discurso humorístico según las estrategias inferenciales previstas por su creador. Siguiendo a Yus (2013a, 2016, 2023a), estos serían ejemplos prototípicos de cada caso:

**Caso 1.** Marco para dar sentido + marco cultural + interpretación del discurso.

(11) Un hombre se encuentra con un amigo

«¿Qué te pasa por qué estás tan asustado...?»

«Es que mi suegra está loca. Dijo que si no le conseguía mil euros se echaría gasolina y se prendería fuego».

«¡Joder!», - contestó el amigo - «¿Y cuánto has conseguido...?»

El hombre le contesta...

«¡Cinco litros y medio de gasolina...!»

En el chiste (11), el oyente primero construye una situación prototípica mediante el marco para dar sentido, en la que la suegra del hombre le está pidiendo dinero de manera amenazante. En el contexto de este marco, la pregunta: «¿Y cuánto has conseguido...?» llevará a una interpretación relevante (accesible): «cuánto [dinero] has conseguido». Sin embargo, la respuesta del hombre contradice la situación mental construida hasta el momento para comprender el chiste, y se ve obligado a reinterpretar la palabra «cuánto», que ahora se refiere a la cantidad de gasolina conseguida. Además, el estereotipo de las suegras como parientes poco queridos por los yernos y nueras también es un referente cultural que se utiliza para lograr efectos humorísticos, por lo que los tres círculos estarían involucrados en la interpretación correcta del chiste.

**Caso 2.** Marco para dar sentido + marco cultural.

(12) Un fin de semana, en el bar, un hombre se encuentra con su amigo después de cierto tiempo y le dice:

«Estoy preocupado».

«¿Por qué?», le pregunta el amigo.

«Mi mujer me juró que no me volvería a hablar durante 30 días».

«Pero eso no es tan grave».

«Claro que sí, hoy termina el plazo».

En la primera parte del chiste (12), se activa un marco para dar sentido, con una escena mental prototípica en la que un hombre ama mucho a su esposa y se preocupa por la idea de que ella no le hablará durante un mes. No obstante, el final del chiste contradice esta escena mental inicial, ya que la respuesta del hombre comunica su preocupación porque hoy su esposa volverá a hablarle, y dicha interpretación sorprende al oyente según el marco ya construido. Además, para comprender este chiste correctamente es necesario también realizar una inferencia de corte sociocultural basada en el estereotipo de las relaciones complicadas dentro del matrimonio.

**Caso 3.** Marco para dar sentido + interpretación del discurso.

(13) Un día Jaimito llega del colegio, su madre está preparando el almuerzo y

Jaimito le grita a su mamá:

«¡Mamá, mamá, las lentejas se están pegando!»

Y le contesta la madre:

«Pues déjalas que se maten».

En el ejemplo (13), el marco para dar sentido que el oyente activa inicialmente hace que exista una interpretación muy accesible de la palabra «pegarse», entendida en ese

contexto como «juntarse»: las lentejas se están uniendo debido a la falta de agua. Pero la respuesta de la madre obliga al oyente a interpretar de nuevo la misma palabra, esta vez en el sentido de «pelearse», que es mucho menos relevante (menos probable): las lentejas se están peleando y matando entre sí.

**Caso 4.** Marco para dar sentido.

(14) Señor, he venido a afinar su piano.

Pero, ¡si yo no he pedido un afinador!

Usted no, pero sus vecinos sí.

Tras la construcción del marco para dar sentido al chiste, el oyente interpreta que es el propietario quien ha solicitado los servicios de un afinador. Sin embargo, la respuesta del afinador sorprende al oyente, revelando otra posibilidad interpretativa: que son los vecinos quienes han pedido el servicio para el propietario del piano: el propietario del piano toca mal el instrumento y eso causa muchas molestias a sus vecinos, por lo que, al menos, ha de ser afinado. El humor surge de la alteración de este marco inicial construido.

**Caso 5.** Marco cultural + interpretación del discurso.

(15) ¿Por qué los gallegos abren los botes de leche cuando entran al super?

Porque en la tapa dice: «Abrase aquí»

Para la interpretación del chiste (15), han de realizarse dos inferencias: primero, activar el marco cultural que remite al estereotipo de que los gallegos son considerados poco inteligentes; segundo, se debe asignar un referente del pronombre deíctico «aquí», es decir, se activa también el círculo de la interpretación del discurso.

**Caso 6.** Marco cultural.

(16) ¿Qué hace un catalán si tiene frío?

Se pone al lado de la estufa.  
 ¿Y si aún así no se le quita?  
 La enciende...

En el chiste (16), se enfatiza el estereotipo cultural de la tacañería asociada a los catalanes. El humor radica en el refuerzo del estereotipo de que los catalanes son muy tacaños, por lo que pueden llegar a no encender la estufa a pesar de tener mucho frío.

**Caso 7. Interpretación del discurso.**

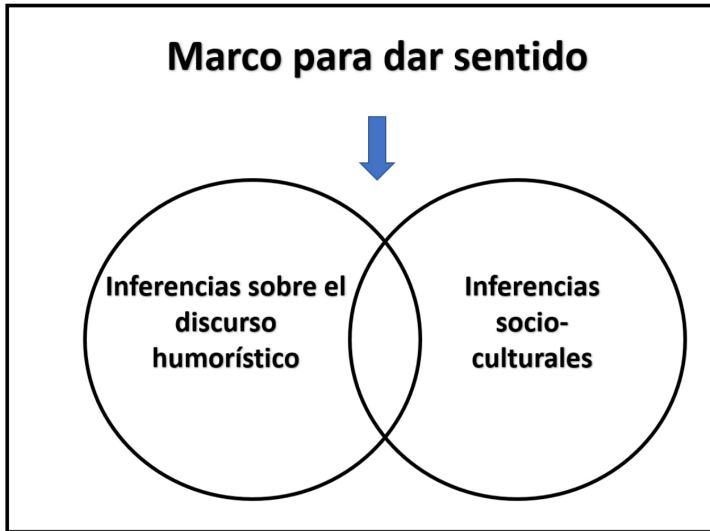
(17) En un velatorio, un amigo del difunto se acerca a la viuda y le dice  
 muy despacio:  
 «Lo siento, señora».  
 La señora responde:  
 «No gracias, déjelo acostado».

En el ejemplo (17), solo se activa -según Yus- el círculo de la interpretación del discurso. La interpretación más común de la expresión «lo siento» se refiere a expresar condolencias ante la pérdida de un ser querido. Por otro lado, la interpretación menos probable sería relacionarla con la acción física de colocar el cuerpo en una silla o banco. Como se verá en las páginas siguientes, mi opinión es que ejemplos como (17), donde supuestamente solo del círculo de «interpretación del chiste» es activada, exigen también la activación del marco para dar sentido que, en realidad, permea todos los chistes dada su importancia. En concreto, el efecto humorístico de (17) no solo se centra en la ambigüedad latente de «siento», sino que uno de sus sentidos es, de hecho, más relevante (más accesible) precisamente porque el oyente ha activado inicialmente el marco para dar sentido de «mostrar condolencias hacia alguien en un velatorio».

## **Simplificación y modificación del modelo de tres círculos de intersección**

El modelo humorístico de dos círculos de intersección se presenta en esta investigación como una propuesta de simplificación del modelo de tres círculos de intersección propuesto por Yus (2013a, 2013b, 2016, 2020, 2022, 2023a). Su principal objetivo radica en establecer un sistema más claro y coherente para comprender el proceso inferencial que se lleva a cabo en la interpretación del discurso humorístico. Antes de adentrarnos en la base teórica y analizar cada sección del modelo de dos círculos, es esencial explicar con claridad la necesidad de dicha simplificación, así como detallar las modificaciones que se proponen en este estudio:

Se plantea el marco para dar sentido como una interfaz cognitiva amplia e indispensable para la interpretación de cualquier discurso humorístico. Como ya he comentado brevemente con anterioridad, en el modelo de círculos propuesto por Yus se pueden encontrar ejemplos de discurso humorístico, cuya efectividad se centra solo en la interpretación del enunciado (como el tipo 7) o solo en el marco cultural (como el tipo 6). Por el contrario, en la presente investigación se propone que es casi imposible que el marco, para dar sentido, no esté involucrado en todo tipo de discurso humorístico. Es decir, puede ser estratégicamente utilizado también en estos casos, y esta es una de las razones por las cuales se propone la reducción del modelo a dos círculos situados dentro del contexto general del marco para dar sentido, tal y como se observa en la Figura 2.



**Figura 2.** El nuevo Modelo de dos círculos de intersección

Presentamos un ejemplo del tipo 7, según el modelo de Yus, donde supuestamente solo se utiliza la ambigüedad en la interpretación del discurso, pero donde también se activa el marco para dar sentido durante la interpretación, según la nueva propuesta que presento en este estudio:

(18) Dos amigos conversando:

«Oye, pues mi hijo en su nuevo trabajo se siente como pez en el agua».

«¿Qué hace?»

«Nada...»

En este chiste, la ambigüedad surge por las palabras homónimas «nada» (verbo y adverbio), que activa dos interpretaciones posibles: el verbo «nada» (el hijo se dedica a nadar) y el adverbio «nada» (el hijo no realiza ninguna actividad). Esta ambigüedad de la palabra «nada» es claramente crucial para la interpretación de este chiste, pero sin la activación inicial de un marco para dar sentido resultaría imposible identificar

cuál de las dos interpretaciones es la más relevante. La expresión «estar como pez en el agua» activa inicialmente el marco que conduce a la inferencia de que el hijo se siente cómodo y adaptado en el nuevo trabajo y, en consecuencia, solo la interpretación de «nada» como verbo sería relevante en ese contexto. Con posterioridad, se obliga al oyente a elegir otro sentido menos relevante de la palabra «nada», esto es, que el hijo no hace nada, un segundo sentido que resultaba mucho menos relevante precisamente por la activación inicial de ese marco para dar sentido.

Por otro lado, la importancia del marco para dar sentido se corrobora recurriendo a la propuesta de la existencia de algún «discurso preparatorio» (*preparatory discourse*, véase Yus, 2020, 2023a) en muchos discursos humorísticos basados en la ambigüedad, y que es definido como «parte de un enunciado o diálogo que se utiliza de forma intencionada para influir en el tipo de inferencia que se aplica a otra(s) unidades del dentro un discurso centrado en la ambigüedad» (Yus, 2020). Esta etiqueta se refiere a una parte específica de una expresión o diálogo que se utiliza de manera intencionada y estratégica para influir en el oyente y dirigir sus inferencias en una dirección determinada.

Respecto al proceso inferencial del oyente, esta etiqueta remite a varios supuestos ya apuntados con anterioridad en este estudio: (a) La desambiguación como una estrategia inferencial común para obtener la interpretación explícita más relevante entre varios significados posibles; (b) la tendencia del oyente a seleccionar el significado más relevante sin darse cuenta siquiera de que el término es ambiguo, dada la mediación del contexto en dicha elección; (c) la mediación de cierta información contextual, que aumenta la probabilidad de una interpretación específica en detrimento de otras, tal

y como se propone desde la TR; y (d) la búsqueda de relevancia inherente al ser humano, que guía de manera efectiva al oyente a la hora de determinar la interpretación más relevante de un discurso ambiguo, a pesar de no ser consciente de las elecciones realizadas entre las diversas interpretaciones posibles.

Desde la perspectiva del hablante, esta término remite también a supuestos, tales como (a) la capacidad de prever y manipular las estrategias inferenciales que sus receptores inevitablemente llevarán a cabo al interpretar sus chistes, con el objetivo de generar efectos humorísticos; (b) el juego con la existencia de varios sentidos posibles en los discursos ambiguos y la capacidad de sorprender al oyente al resaltar interpretaciones que no habrían podido ser consideradas previamente debido a la ya mencionada mediación del contexto y la búsqueda de relevancia.

El siguiente ejemplo ilustra el discurso preparatorio:

(19) ¿Tiene libros para el cansancio?

Sí, pero están agotados.

En este chiste (19), las palabras «libros» y «cansancio» en la parte inicial funcionan como discursos preparatorios. Cuando el oyente llega a la parte final del chiste con la palabra «agotados», se enfrenta a la incongruencia de tener que interpretar simultáneamente dos sentidos diferentes de esa palabra: no quedar ningún libro (facilitado por el discurso preparatorio «libros») y estar muy cansado (facilitado por el discurso preparatorio «cansancio»). El efecto humorístico reside en tener que mantener simultáneamente dos sentidos de la palabra «agotados» en lugar de desestimar el menos relevante, como habría ocurrido en la comunicación no humorística gracias a la mediación de la búsqueda de relevancia.

Finalmente, otro chiste que se centra en la existencia de discursos preparatorios y la activación, paralela y casi inconsciente, de un marco para dar sentido, se ofrece en (20):

(20) Dos antenas se conocieron en un tejado, se enamoraron y se casaron.

La ceremonia no fue gran cosa, pero la recepción fue excelente.

En (20), el efecto humorístico se centra en la ambigüedad de la palabra «recepción». El creador del chiste sabe que, en circunstancias normales, el oyente siempre tenderá a elegir el sentido más accesible (relevante), según el contexto. Es por eso que el creador sitúa dos discursos preparatorios en el chiste: «dos antenas» y «ceremonia», que ayudan a que el oyente sea finalmente incapaz de determinar qué sentido de «recepción» es el más relevante: o bien la recepción tras una boda, o bien la fortaleza de la señal emitida, una simultaneidad de posibles sentidos que generará un efecto humorístico.

A continuación, presentamos un caso del tipo 6 según la clasificación de Yus y profundizamos en la necesidad de la incorporación del marco para dar sentido a la hora de explicar la actividad interpretativa del oyente:

(21) Dos amigos en el bar charlando. Empiezan a discutir de política y uno de ellos pregunta:

«¿Y tú a quién votarás en las próximas elecciones?»

«Yo por Alibabá y los 40 ladrones».

«¿Y eso?»

«Para asegurarme de que solo sean 40».

Para interpretar (21), es esencial que el oyente active no solo el marco cultural (como propone Yus en su modelo), sino también el marco para dar sentido. Este paso le permite inicialmente construir una situación específica en torno a las elecciones en política. Con posterioridad, el marco cultural

remite al arraigado estereotipo de los políticos como el grupo de población más corrupto, que contribuye a la interpretación más relevante de que el hablante se refiere a los políticos como ladrones.

En resumen, el marco para dar sentido se activa en cualquier discurso humorístico, con independencia de las estrategias que el emisor albergue para la consecución de sus fines comunicativos, es decir, la interpretación del humor verbal se caracteriza primordialmente por ser un proceso inferencial y, en este sentido, se sugiere que el marco para dar sentido constituye un elemento inferencial de nivel superior dentro del cual se situarían los dos círculos propuestos en el nuevo modelo, que explicamos con más detalle a continuación.

a. Inferencias socioculturales. Estas inferencias se llevan a cabo a través de la contextualización de las representaciones colectivas relacionadas con los supuestos socioculturales, a menudo en forma de estereotipos. En otras palabras, se trata de un proceso inferencial que se realiza en base a una información enciclopédica accesible asociada a la sociedad o cultura de una comunidad concreta. Dichos supuestos socioculturales pueden abarcar aspectos como estilos de vida, creencias, costumbres, símbolos, valores, estereotipos culturales, normas sociales y sistemas políticos, entre muchos otros. Este tipo de inferencias establece una conexión necesaria con las dinámicas socioculturales que se activan en la interpretación del discurso humorístico, como se observa en (22).

(22) Un discurso en Japón, Jimmy Carter, expresidente de Estados Unidos, contó un chiste y el público se partió de risa. Sorprendido al conseguir «el mejor resultado que he logrado jamás con un chiste», Carter preguntó al traductor cómo había

traducido y explicado su historia. Tras algunas evasivas, este traductor confesó que había dicho lo siguiente: «El presidente Carter ha contado un chiste. Todo el mundo debe reírse». (Véase Rubio 2018)

En el discurso humorístico (22), se activa al principio una situación prototípica (marco para dar sentido) en la que el presidente de los Estados Unidos cuenta un chiste y el traductor lo traduce de una manera apropiada, lo que lleva a la audiencia japonesa a reírse. No obstante, el final del chiste altera el guion mental construido, ya que el intérprete no traduce el chiste, sino que da instrucciones al público para que se rían. En este caso, se exige que el oyente acceda a los supuestos socioculturales sobre las características idiosincráticas del pueblo japonés, como su respeto por el orden y las normas sociales, así como su sacrificio personal para satisfacer el bienestar colectivo y mantener la armonía comunitaria. Aunque la audiencia japonesa puede no haber entendido el chiste, colabora con su traductor para satisfacer las expectativas de risa del presidente.

(23) Dos niños que están en el recreo y le dice uno al otro:

¿Jugamos a los funcionarios?

¿Y a eso cómo se juega? El primero que se mueva, pierde.

El chiste (23) se basa en los supuestos socioculturales asociados al estereotipo sobre los funcionarios como trabajadores vagos y nada productivos. Sin embargo, como se ha mencionado con anterioridad, la interpretación del humor verbal siempre requiere la activación de un marco para dar sentido, en este caso construyendo una situación prototípica sobre un posible juego llamado «funcionarios». Bajo este

marco activado, el oyente espera que el hablante presente las reglas del juego y se sorprende al descubrir que, en dicho juego, el primero en moverse pierde. Esto obliga al oyente a reinterpretar la palabra «funcionario» accediendo a las connotaciones arquetípicas asociadas a los funcionarios, para poder así entender el chiste de forma correcta: según el estereotipo, los funcionarios son, en general, personas que no hacen nada en su trabajo.

b. Inferencias sobre el discurso humorístico: Este tipo de inferencias se centra en obtener una interpretación precisa de una palabra o expresión específica, de nuevo manipulada por el creador o emisor del chiste para generar humor y favorecida, de nuevo, por la activación del esencial marco para dar sentido. Un ejemplo ilustrativo es el siguiente:

- (24) En un avión al lado de un joven que está muy inquieto.  
 «¿Está usted nervioso?»  
 «Sí señora».  
 «Claro... ¿Es la primera vez?»  
 «No, no señora... Ya he estado nervioso más veces».

En el chiste (24), la inferencia sobre el discurso humorístico se centra en la expresión «la primera vez». El chiste exige del oyente que recupere inferencialmente los elementos no articulados mediante la saturación. En este caso, la activación de un marco para dar sentido (avión, pasajero...) hace que dicha saturación se dirija en una dirección inferencial concreta: «¿Es la primera vez [que vuela]?» Sin embargo, la respuesta del joven obliga al oyente a dirigir sus inferencias hacia otra interpretación inicialmente menos relevante dentro de ese marco (pero también posible): «¿Es la primera vez [que está nervioso]?». Lo importante de mi propuesta en este

estudio es que Yus incluiría este chiste solo dentro del círculo de «interpretación del enunciado» (caso 7), mientras que en este estudio se propone que el marco para dar sentido es también esencial para dirigir al oyente en la elección de una interpretación concreta de esa pregunta (¿es la primera vez...?) y se corrobora, de este modo, la necesidad de situar el marco para dar sentido en un nivel superior en el que los otros dos círculos del modelo quedarían situados. Veamos otro ejemplo:

(25) ¿Por qué entró ese perro a la iglesia antes de la misa?

Pues porque es un pastor alemán.

En el chiste (25), el marco mental activado inicialmente se favorece por la presencia en el chiste de dos discursos preparatorios: «perro» e «iglesia/misa». Ante la inferencia de estos discursos, cuando el oyente llega a la palabra «pastor alemán» en la segunda parte del chiste, este es incapaz de determinar qué interpretación de la frase es la más relevante (perro/cura), en contra de las inferencias que actúan sobre los discursos no humorísticos, donde la búsqueda de relevancia siempre desestima todos los sentidos excepto uno, que es el más relevante. Esta incapacidad para decidir qué interpretación de «pastor alemán» es la correcta, desemboca en un efecto humorístico.

c. Combinación de ambas inferencias. Los dos círculos del modelo hacen intersección, en una zona donde confluyen las inferencias sobre el discurso humorístico y las inferencias de tipo sociocultural, eso es, la interpretación del discurso humorístico exige la activación de ambos tipos de inferencias.

(26) Un irlandés está esperando en la sala de espera mientras su esposa está dando a luz.

Doctor: ¡Enhorabuena! Es una niña, 10 libras.

Padre: ¡Genial! ¿Le puedo hacer un cheque?

Para la interpretación de (26), primero se requiere construir un marco para dar sentido: el de un recién nacido y su padre que espera noticias sobre el mismo, lo cual ayuda al oyente a obtener una interpretación relevante de «10 libras»: su peso. Sin embargo, la respuesta del padre, que es irlandés, obliga al oyente a interpretar de nuevo esa expresión, ya que él interpreta la frase como dinero que supuestamente ha costado el parto. Esta manipulación se situaría en el círculo de inferencia sobre el discurso humorístico (desambiguación). Sin embargo, la inferencia de aspectos culturales también es crucial para la comprensión de (26), dado que se enfatiza el estereotipo sobre los irlandeses como personas poco inteligentes. En consecuencia, el marco para dar sentido actúa como una interfaz cognitiva de nivel superior, dentro del cual situaríamos la actividad interpretativa del discurso y, en este caso, también el acceso inferencial a estereotipos de corte sociocultural, y ambas se activarían para la comprensión del discurso humorístico.

## Conclusiones

En este contexto, he presentado un modelo de dos círculos de intersección como una simplificación del modelo de tres círculos propuesto por Yus (2013a, 2013b, 2016, 2020, 2022, 2023a) con el propósito de proporcionar una estructura más clara y coherente que sirva para profundizar en la explicación de cómo funcionan las inferencias para llenar dicho vacío informativo en el discurso humorístico.

Mediante la metodología de análisis cualitativo, de esta propuesta se concluye que el marco para dar sentido es una

condición indispensable para la comprensión del humor, y no solo constituye uno de los círculos, como se propone en el modelo de tres círculos. Del mismo modo, se ha subrayado el papel del «discurso preparatorio», que se encuentra presente en la mayoría de los discursos humorísticos centrados en la ambigüedad, y que «guía» al oyente hacia la elección de una determinada interpretación que es, con posterioridad, invalidada o se exige la activación simultánea de varias de ellas.

Al mismo tiempo, se han propuesto modificaciones y unificaciones de términos con el fin de evitar confusiones y especificar la naturaleza del proceso inferencial, tales como reemplazar «marco» por «inferencia», sustituir «el marco cultural» por «inferencias socioculturales», y cambiar «la interpretación del enunciado» por «inferencias sobre el discurso humorístico». De este modo, queda más claro el proceso de interpretación del discurso humorístico y cómo su creador prevé y manipula la actividad inferencial de sus destinatarios. En resumen, las modificaciones propuestas son:

a. Sustituir la expresión «el marco cultural» por «inferencias socioculturales», ya que este término resulta más completo y preciso.

b. Se aconseja cambiar «la interpretación del enunciado» por «inferencias sobre el discurso humorístico», dado que el término «discurso» abarca un espectro más amplio de posibilidades que «enunciado» (incluiría discursos visuales, por ejemplo). Ambas modalidades de inferencias constituyen una parte esencial del proceso pragmático asociado a la comprensión del humor verbal, y ambas dependerían de la activación inicial de un marco para dar sentido al discurso humorístico.

## OBRAS CITADAS

- Campos Millán, Laura. «Conceptos ad hoc, arquitectura cognitiva y localismo léxico». *Tópicos, Revista De Filosofía*, no. 57, 2019, pp. 125-148.
- Fodor, Jerry. *The modularity of mind*. MIT Press, 1983.
- Hall, Alison. «Lexical pragmatics, explicature and ad hoc concepts». *Semantics and Pragmatics: Drawing a line*, editados por Depraetere, Ilse, y Salkie, Raphael. Springer International Publishing, 2017, pp. 85-100.
- Padilla Cruz, Manuel. «Is free enrichment always free? Revisiting ad hoc concept construction». *Journal of Pragmatics*, vol.187, 2022, pp. 130-143.
- Rubio, Jaime. «51 datos que parecen inútiles, pero que te salvarán cuando no tengas nada que decir». *El país*, 9 de septiembre de 2018. [https://verne.elpais.com/verne/2018/06/22/articulo/1529656240\\_278940.html](https://verne.elpais.com/verne/2018/06/22/articulo/1529656240_278940.html)
- Sperber, Dan, y Wilson, Deidre. «La Teoría de la Relevancia». *Revista de Investigación Lingüística*, vol. 7, 2004, pp. 233-282.
- . «Linguistic form and relevance». *Lingua*, vol. 90, no. 1-2, 1993, pp.1-25.
- . «Pragmatics, modularity and mind-reading». *Mind and Language*, vol. 17, 2002, pp. 3-23.
- . *Relevance: Communication and cognition*. Blackwell, 1995.
- . «Relevance theory». *The Handbook of Pragmatics*, editados por Horn, Laurence, y Ward, Gergory. Blackwell, 2004, pp. 606-632.
- Suls, Jerry. «A two-stage model for the appreciation of jokes and cartoons». *The psychology of humor: Theoretical perspectives and empirical issues*, editados por Goldstein,

- Jeffrey H, y McGhee, Paul E. Academic Press, 1972, pp. 81-100.
- Yus, Francisco. «Analyzing jokes with the Intersecting Circles Model of humorous communication». *Lodz Papers in Pragmatics*, vol. 9, no.1, 2013a, pp. 3-24.
- . «An inference-centered analysis of jokes: The Intersecting Circles Model of humorous communication». *Irony and Humor: From Pragmatics to Discourse*, editados por Ruiz Gurillo, Leonor, y María Belén, Alvarado Ortega. John Benjamins Publishing Company, 2013b, pp. 59-82.
- . *Ciberpragmática 2.0: Nuevos usos del lenguaje en Internet*. Ariel, 2010.
- . «Disambiguation should not exist (but it does in humour)». *Ponencia impartida en 9th International Symposium on Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics* (“Communication in the 21st Century: Intercultural, Cognitive and Social Pragmatics”), 2020.
- . «El modelo humorístico de círculos que se cruzan: Aplicabilidad y posibles ajustes tras 10 años». *Ponencia impartida en II Simposio Internacional sobre el Humor Verbal: El humor interactivo*, 2023a.
- . *Humour and relevance*. John Benjamins Publishing Company, 2016.
- . «La teoría de la relevancia y la estrategia humorística de la incongruencia-resolución». *Pragmalingüística*, no. 3-4, 1997, pp. 497-508.
- . «Layers of predicted inferences in humorous communication». Conferencia en *ArgLab Research Colloquium*, 2022.